

EN Protective Sheet Instructions


This protective sheet prevents the sewing machine and embroidery unit from being scratched when the carriage moves while embroidering. Attach the embroidery unit to the machine before attaching the protective sheet.

- Before attaching the protective sheet, be sure to wipe off all dust from the surfaces of the sewing machine and embroidery unit.
- Affix the protective sheet to the machine. By rinsing the adhesive surfaces with water and scrubbing them with your fingers, then allowing them to air dry, the protective sheet can be used multiple times.
- To prevent lint or dust from soiling the adhesive surfaces when the protective sheet is not being used, store it affixed to the embroidery unit after the unit is removed from the machine.

A Affixing the protective sheet

1. Move the carriage to the left.

- ① Press Embroidery key or Embroidery Edit key in the home page screen of the LCD to display the Embroidery/Embroidery Edit screen.

- ② Press  to move the carriage to the left.

2. Turn off the sewing machine.

3. Peel the backing papers off the back of the protective sheet.

4. Slide the protective sheet under the presser foot and into the work space.

5. After adjusting the position of the protective sheet, affix it to the machine.

- ① For the notch on the left side, the borders (A and B) of the embroidery unit and machine should align with the edges (a and b) of the protective sheet.
- ② For the notch on the right side, the point in the notch (c) should align with the line (C) on the machine.
- ③ Make sure that the fold (d) in the protective sheet lays over the ledge of the groove in front of the machine's needle plate (D).

Note • When used for the first time after being purchased, the adhesive seals will easily attach to any surface. If the protective sheet becomes attached to an unintended location while it is being positioned, peel it off, and then reposition.

- The adhesive seal can be reduced by the buildup of lint or dust. Be sure to protect the adhesive seals from lint or dust.

6. To attach the protective sheet securely press down firmly.

7. Turn on the machine, and then begin embroidering.

Caution

If the protective sheet peels off during embroidering, the sewing machine may malfunction, resulting in injuries or damage to the machine. Before beginning to embroider, check that the protective sheet is firmly attached.

B Storing

1. After embroidering, move the carriage to the left, and then turn off the sewing machine.

- * For details on moving the carriage to the left, refer to step ① of procedure **A**.

2. Slowly peel off the protective sheet.

Caution

When peeling off the protective sheet, be sure to protect the adhesive seals from lint or dust.

3. Remove the embroidery unit from the sewing machine, and then affix the protective sheet to the embroidery unit. At this time, affix all adhesive seals of the protective sheet to the surface of the embroidery unit.

DE Schutzfolie Gebrauchsanleitung

Diese Schutzfolie verhindert, dass die Nähmaschine und die Stickeinheit durch die Wagenbewegungen beim Sticken zerkratzt werden. Setzen Sie zuerst die Stickeinheit in die Maschine ein, bevor Sie die Schutzfolie anbringen.

Hinweis • Wischen Sie vor dem Anbringen der Schutzfolie zuerst den Staub von den Oberflächen der Nähmaschine und der Stickeinheit ab.

- Befestigen Sie die Schutzfolie an der Maschine. Durch Abspülen der Klebeflächen mit Wasser, Reiben der Flächen mit den Fingern und anschließendem Trocknen an der Luft kann die Schutzfolie mehrmals verwendet werden.
- Um zu verhindern, dass die Klebeflächen durch Fusseln oder Staub verschmutzen, wenn die Schutzfolie nicht verwendet wird, bewahren Sie die Schutzfolie nach dem Abnehmen der Stickeinheit von der Maschine an der Stickeinheit befestigt auf.

A Befestigen der Schutzfolie

1. Bewegen Sie den Wagen nach links.

- ① Drücken Sie auf der LCD-Startseite die Taste "Sticken" oder "Editieren von Stickmustern", um den Bildschirm "Sticken"/"Editieren von Stickmustern" aufzurufen.

- ② Bewegen Sie den Wagen mit der Taste  nach links.

2. Schalten Sie die Nähmaschine aus.

3. Ziehen Sie das Schutzpapier von der Rückseite der Schutzfolie ab.

4. Schieben Sie die Schutzfolie unter den Nähfuß und in den Arbeitsbereich.

5. Richten Sie die Position der Schutzfolie aus und befestigen Sie sie dann an der Maschine.

- ① Zur Kerbe an der linken Seite: Die Ränder (A und B) der Stickeinheit und Maschine sollten an den Kanten (a und b) der Schutzfolie ausgerichtet sein.
- ② Bei der Kerbe an der rechten Seite sollte der Punkt in der Kerbe (c) mit der Linie (C) an der Maschine ausgerichtet sein.
- ③ Stellen Sie sicher, dass der Falz (d) in der Schutzfolie über der Leiste der Nut vor der Nadelstichplatte (D) der Maschine liegt.

Hinweis • Bei der ersten Verwendung nach dem Kauf haften die Klebeflächen leicht auf beliebigen Oberflächen. Wenn die Schutzfolie beim Positionieren an einer unbeabsichtigten Stelle festklebt, können Sie sie einfach wieder abziehen und erneut positionieren.

- Die Klebewirkung kann sich durch Ansammeln von Fusseln oder Staub verringern. Achten Sie darauf, die Klebeflächen vor Fusseln und Staub zu schützen.

6. Drücken Sie fest auf die Schutzfolie, um sie sicher zu befestigen.

7. Schalten Sie die Maschine ein und beginnen Sie mit dem Sticken.

Vorsicht

Wenn sich die Schutzfolie während des Stickens ablöst, kann es zu Funktionsstörungen der Maschine kommen, die Verletzungen oder Schäden an der Maschine verursachen. Prüfen Sie vor dem Sticken, dass die Schutzfolie sicher befestigt ist.

B Aufbewahren

1. Bewegen Sie den Wagen nach dem Sticken nach links und schalten Sie dann die Nähmaschine aus.

- * Einzelheiten zum Bewegen des Wagens nach links siehe Schritt ① in Prozedur **A**.

2. Ziehen Sie die Schutzfolie langsam ab.

Vorsicht

Achten Sie beim Abziehen der Schutzfolie darauf, die Klebeflächen vor Fusseln und Staub zu schützen.

3. Entfernen Sie die Stickeinheit von der Nähmaschine und befestigen Sie die Schutzfolie an der Stickeinheit.

- Achten Sie darauf, dass alle Klebeflächen der Schutzfolie an der Oberfläche der Stickeinheit haften.

FR Instructions de la feuille de protection

Cette feuille de protection protège la machine à coudre et l'unité de broderie des rayures lorsque le chariot se déplace au cours de la broderie. Fixez l'unité de broderie à la machine avant d'installer la feuille de protection.

Remarque • Avant de fixer la feuille de protection, veillez à éliminer la poussière des surfaces de la machine à coudre et de l'unité de broderie.

- Fixez la feuille de protection sur la machine. Si vous nettoyez les surfaces adhésives à l'eau en les frottant avec vos doigts, et que vous les laissez sécher, vous pourrez utiliser la feuille plusieurs fois.
- Pour éviter que de la poussière ou des peluches ne viennent souiller les surfaces adhésives lorsque vous n'utilisez pas la feuille de protection, laissez-la fixée sur l'unité de broderie lorsque vous retirez celle-ci de la machine et la rangez.

A Fixation de la feuille de protection

1. Déplacez le chariot vers la gauche.

- ① Appuyez sur la touche de broderie ou la touche de modification de broderie sur l'écran d'accueil de l'écran à cristaux liquides pour afficher l'écran Broderie/modification de broderie.

- ② Appuyez sur  pour déplacer le chariot vers la gauche.

2. Mettez la machine à coudre hors tension.

3. Retirez les papiers de protection à l'arrière de la feuille de protection.

4. Faites passer la feuille de protection sous le pied-de-biche et dans la zone de travail.

5. Une fois la position de la feuille de protection ajustée, fixez-la à la machine.

- ① En ce qui concerne l'encoche à gauche, les bords (A et B) de l'unité de broderie et de la machine à coudre doivent s'aligner sur les bords (a et b) de la feuille de protection.
- ② En ce qui concerne l'encoche à droite, le point de l'encoche (c) doit s'aligner sur le trait (C) situé sur la machine.
- ③ Veillez à ce que le repli (d) de la feuille de protection recouvre le rebord de la rainure en face de la plaque d'aiguille de la machine (D).

Remarque • Lorsque vous utilisez la feuille pour la première fois, les adhésifs se fixent facilement à n'importe quelle surface. Si vous positionnez la feuille de protection de manière incorrecte, retirez-la, puis replacez-la.

- Les adhésifs adhéreront moins s'ils sont recouverts de peluches ou de poussière. Veillez à les protéger des peluches et de la poussière.

6. Pour fixer la feuille de protection, appuyez fermement.

7. Mettez la machine sous tension, puis commencez à broder.

Attention

Si la feuille de protection se détache pendant que vous brodez, la machine à coudre risque de ne pas fonctionner correctement. Vous risqueriez de vous blesser ou d'endommager la machine.

Avant de commencer à broder, vérifiez que la feuille de protection est fixée correctement.

B Stockage

1. Une fois la broderie terminée, déplacez le chariot vers la gauche, puis mettez la machine à coudre hors tension.

- * Pour plus de détails sur le déplacement du chariot vers la gauche, reportez-vous à l'étape ① de la procédure **A**.

2. Détachez doucement la feuille de protection.

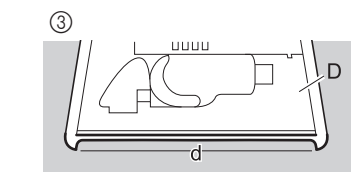
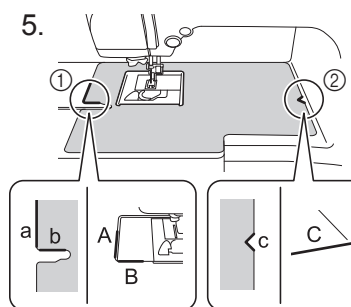
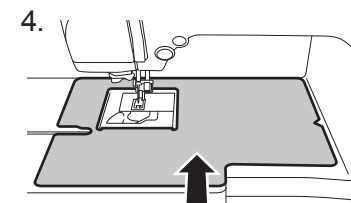
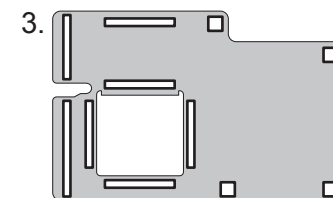
Attention

Lorsque vous détachez la feuille de protection, veillez à protéger les adhésifs des peluches et de la poussière.

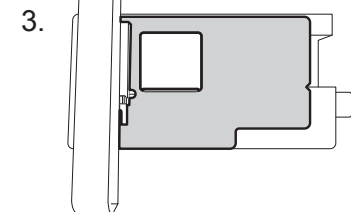
3. Retirez l'unité de broderie de la machine à coudre, puis fixez la feuille de protection sur l'unité de broderie.

- Appelez maintenant tous les adhésifs de la feuille de protection sur la surface de l'unité de broderie

A



B



NL Beschermvel gebruiksaanwijzing

Met dit beschermvel voorkomt u dat de naaimachine en borduurtafel worden bekrast wanneer de wagen beweegt tijdens het borduren.


Bevestig de borduurtafel aan de machine voordat u het beschermvel bevestigt.

- Opmerking**
- Voordat u het beschermvel bevestigt, veegt u al het stof van de oppervlakken van de naaimachine en de borduurtafel.
 - Bevestig het beschermvel aan de machine. Wanneer u de kleefvlakken afspoelt met water en met uw vingers afwrijft en aan de lucht laat drogen, kunt u het beschermvel meerdere malen gebruiken.
 - Om te voorkomen dat pluis of stof de kleefvlakken vervuilen wanneer het beschermvel niet wordt gebruikt, bevestigt u deze aan de borduurtafel nadat u de tafel hebt verwijderd van de machine.

A Het beschermvel bevestigen

1. Verplaats de wagen naar links.

- ① Druk op de toets Borduren of de toets Borduurcombinatie in het startscherm van de display om het scherm Borduren/Borduurcombinatie te openen.

- ② Druk op  om de wagen naar links te verplaatsen.

2. Schakel de machine uit.

3. Trek het afdekpapier van de achterkant van het beschermvel.

4. Schuif het beschermvel onder de persvoet en naar de werkruimte.

5. Zorg dat het beschermvel op de juiste plaats ligt en bevestig het aan de machine.

- ① Voor de inkeping aan de linkerkant moeten de randen (a en b) van het beschermvel worden uitgelijnd met de randen (A en B) van de borduurtafel en de machine.
- ② Voor de inkeping aan de rechterkant moet de punt in de inkeping (c) worden uitgelijnd met de lijn (C) op de machine.
- ③ Zorg dat de vouw (d) in het beschermvel over de rand van de groef voor de steekplaat van de machine (D) ligt.

- Opmerking**
- Wanneer u het beschermvel de eerste keer na aankoop gebruikt, plakken de kleefvlakken gemakkelijk aan elk oppervlak. Als het beschermvel per ongeluk vastplakt aan een ongewenst oppervlak, trekt u het beschermvel los en bevestigt u het op de juiste plaats.
 - De kleefkracht wordt verminderd door pluis en stof. Bescherm de kleefvlakken tegen pluis en stof.

6. Druk het beschermvel stevig omlaag om het te bevestigen.

7. Schakel de machine in en begin met borduren.

Voorzichtig

Als het beschermvel losraakt tijdens het borduren, kan dit een storing aan de naaimachine veroorzaken, met letsel of beschadiging van de machine als gevolg.

Voordat u gaat borduren, controleert u of het beschermvel stevig is bevestigd.

B Opbergen

1. Wanneer u klaar bent met borduren, verplaatst u de wagen naar links en schakelt u de naaimachine uit.

*Voor meer bijzonderheden over hoe u de wagen naar links verplaatst, zie stap ① van procedure **A**.

2. Trek het beschermvel langzaam los.

Voorzichtig

Zorg dat er geen pluis of stof op de kleefvlakken komt, wanneer u het beschermvel lostrekt.

3. Verwijder de borduurtafel van de naaimachine en bevestig het beschermvel op de borduurtafel.

Bevestig alle kleefvlakken van het beschermvel op het oppervlak van de borduurtafel.

IT Istruzioni per il foglio di plastica di protezione


Questo foglio di plastica di protezione impedisce che il carrello, spostandosi durante il ricamo, graffi la macchina da cucire e l'unità da ricamo. Montare l'unità da ricamo sulla macchina prima di attaccare il foglio di plastica di protezione.

- Nota**
- Prima di attaccare il foglio di plastica di protezione, togliere ogni traccia di polvere dalle superfici della macchina da cucire e dell'unità da ricamo.
 - Attaccare il foglio di plastica di protezione alla macchina. Il foglio di plastica di protezione può essere utilizzato più volte risciacquando le superfici adesive con acqua e sfregandole con le dita, e facendole infine asciugare all'aria.
 - Per evitare che filamenti o polvere si depositino sulle superfici adesive quando non si utilizza il foglio di plastica di protezione, riportarlo attaccato all'unità da ricamo dopo aver rimosso l'unità dalla macchina.

A Applicazione del foglio di plastica di protezione

1. Spostare il carrello verso sinistra.

- ① Premere il tasto Ricamo o Modifica ricamo nella schermata della pagina iniziale del display LCD per visualizzare la schermata Ricamo/Modifica ricamo.

- ② Premere  per spostare il carrello verso sinistra.

2. Spegnerla macchina da cucire.

3. Staccare le strisce di carta protettive dalla parte posteriore del foglio di plastica di protezione.

4. Far scorrere il foglio di plastica di protezione sotto il piedino premistoffa e all'interno dell'area di lavoro.

5. Dopo aver regolato la posizione del foglio di plastica di protezione, attaccarlo alla macchina.

- ① Per la fessura sul lato sinistro, i bordi (A e B) dell'unità da ricamo e della macchina devono allinearsi ai bordi (a e b) del foglio di plastica di protezione.
- ② Per la fessura sul lato destro, il punto nella fessura (c) deve allinearsi alla linea (C) sulla macchina.
- ③ Assicurarsi che la piega (d) nel foglio di plastica di protezione si collochi sopra la sporgenza della scanalatura davanti alla placca ago della macchina (D).

- Nota**
- Al primo utilizzo subito dopo l'acquisto, le strisce adesive si attaccano facilmente a qualsiasi superficie. Se durante il posizionamento si attacca involontariamente il foglio di plastica di protezione nella posizione sbagliata, staccarlo e riposizionarlo.
 - La striscia adesiva può ridursi a causa dell'accumulo di filamenti o polvere. Proteggere le strisce adesive da filamenti o polvere.

6. Premere energicamente per attaccare bene il foglio di plastica di protezione.

7. Accendere la macchina, quindi iniziare a ricamare.

Attenzione

Se il foglio di plastica di protezione si stacca durante il ricamo, la macchina da cucire potrebbe non funzionare correttamente, causando lesioni personali o danni alla macchina.

Prima di iniziare a ricamare, controllare che il foglio di plastica di protezione sia ben attaccato.

B Conservazione

1. Dopo il ricamo, spostare il carrello verso sinistra, quindi spegnere la macchina da cucire.

* Per i dettagli sullo spostamento del carrello verso sinistra, fare riferimento al passaggio ① della procedura **A**.

2. Staccare lentamente il foglio di plastica di protezione.

Precauzione

Quando si stacca il foglio di plastica di protezione, proteggere le strisce adesive da filamenti o polvere.

3. Rimuovere l'unità da ricamo dalla macchina da cucire, quindi attaccare il foglio di plastica di protezione all'unità da ricamo. A questo punto, attaccare tutte le strisce adesive del foglio di plastica di protezione alla superficie dell'unità da ricamo.

ES Instrucciones para la hoja protectora

Esta hoja protectora evita que se produzcan arañazos en la máquina de coser y en la unidad de bordado cuando el carro se desliza durante el bordado.


Instale la unidad de bordado en la máquina antes de colocar la hoja protectora.

- Nota**
- Antes de colocar la hoja protectora, limpie el polvo de las superficies de la máquina de coser y de la unidad de bordado.
 - Pegue la hoja protectora en la máquina. La hoja protectora puede utilizarse varias veces si las superficies adhesivas se enjuagan con agua y se limpian frotando con los dedos, dejando después que se sequen al aire.
 - Para evitar que se acumule pelusa o polvo en las superficies adhesivas cuando la hoja protectora no se utilice, guárdela adherida a la unidad de bordado una vez que esta se retira de la máquina.

A Colocación de la hoja protectora

1. Mueva el carro hacia la izquierda.

- ① Pulse la tecla de bordado o de edición de bordado en la pantalla de inicio de la pantalla LCD para mostrar la pantalla de bordado/edición de bordado.

- ② Pulse  para mover el carro hacia la izquierda.

2. Apague la máquina de coser.

3. Despegue los papeles protectores de la parte posterior de la hoja protectora.

4. Deslice la hoja protectora debajo del pie prensatela e introdúzcala en el espacio de trabajo.

5. Después de ajustar la posición de la hoja protectora, péguela en la máquina.

- ① Para la muesca en el lado izquierdo, los bordes (A y B) de la unidad de bordado y la máquina deben quedar alineados con los bordes (a y b) de la hoja protectora.
- ② Para la muesca en el lado derecho, el punto en la muesca (c) debe coincidir con la línea (C) de la máquina.
- ③ Asegúrese de que el pliegue (d) de la hoja protectora queda sobre el saliente de la ranura delante de la placa de la aguja de la máquina (D).

- Nota**
- Cuando se utilice por primera vez después de la compra, las impresiones adhesivas se pegarán fácilmente a cualquier superficie. Si la hoja protectora queda adherida en un lugar no deseado mientras se estaba colocando, despeguela y vuelva a colocarla.
 - La fuerza de la impresión adhesiva puede verse reducida por la acumulación de pelusa o polvo. Asegúrese de proteger las impresiones adhesivas de la pelusa o del polvo.

6. Para colocar la hoja protectora correctamente, presione sobre ella con firmeza.

7. Encienda la máquina y, a continuación, inicie el bordado.

Precaución

Si la hoja protectora se despegue durante el bordado, puede producirse un fallo de funcionamiento de la máquina de coser y provocar lesiones o daños en la máquina.

Antes de comenzar a bordar, compruebe que la hoja protectora esté firmemente colocada.

B Almacenamiento

1. Una vez finalizado el bordado, mueva el carro hacia la izquierda y, a continuación, apague la máquina de coser.

* Para obtener información sobre cómo mover el carro hacia la izquierda, consulte el paso ① del procedimiento **A**.

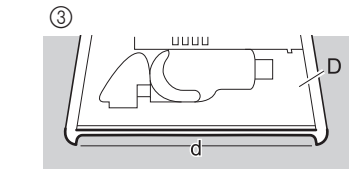
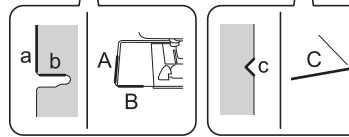
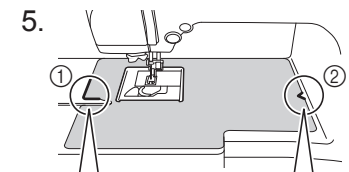
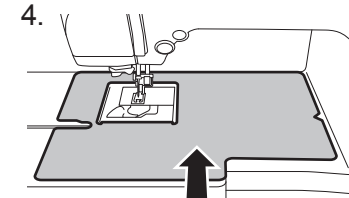
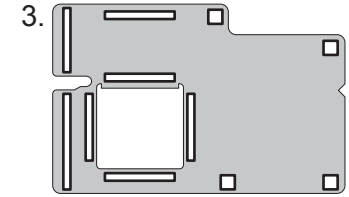
2. Despegue lentamente la hoja protectora.

Precaución

Al despegar la hoja protectora, asegúrese de proteger las impresiones adhesivas de la pelusa o del polvo.

3. Retire la unidad de bordado de la máquina de coser y, a continuación, pegue la hoja protectora en la unidad de bordado. En este momento, pegue todas las impresiones adhesivas de la hoja protectora en la superficie de la unidad de bordado.

A



B

